

Filemon Filemon hitte Pol beleñ asaŋ kaŋ unyinj

1-2 Be, nebe Pol, Yesu Kristu niŋ teŋ gago koyare hime. Irdeb kadniniŋ Timotiya dufay uŋkurenj po kerdeb asaŋ gago kaŋ hime. Asaŋ gabe ge Filemon niŋ kaŋ hime. Irdeb babaniniŋ Apiaya Aksipusya irde Yesuyen alya bereya gere yare gabu irde hanjen goyen goke manaj kaŋ hime. Filemon gebe kadniniŋ wor po, irde meteŋ kadniniŋ manaj.

3 Be, Adoniniŋ Al Kuruŋya Doyaŋ Al Kuruŋ Yesu Kristuya beleñ buniŋen dirde igin igin dirde bitiŋ yisikamke igin hiwoŋ yen gusuŋan yirde hime.

Filemonyen mata iginj

4-5 Be, Filemon, nebe ge beleñ Doyaŋ Al Kuruŋ niŋ dufayge saŋinj irde Al Kuruŋyen alya bereya niŋ amanjen nurde yunen hayen goyen gote mere momoŋ nurde himyen. Niŋgeb Al Kuruŋ mere irde heŋyabe goke teŋ ge niŋ dufay heŋ Al Kuruŋ iginj nurd uneŋ himyen. **6** Irde Yesu Kristu niŋ dufayge tarenj irarinj go hende harde detge yade al hoyan faranj yurde hiwoŋ yen Al Kuruŋ gusuŋan irde himyen. Gogab neŋ Yesu Kristuyen alya bereya gayen Yesu Kristuya hiteke Al Kuruŋ beleñ guram dirde tarenj dirtinj bana ha goyen ge wor keŋkelə bebak tiyawinj. **7** Be, kadne, ge beleñ Al Kuruŋyen alya bereya biŋ yurum yirde tukanj geb, go nurdeb ge beleñ kadge yago niŋ amanjen

nurde yunen ha yenbe bener mat amanen wor po
nurdeb sanij hen hime.

⁸ Ningeb det kura goke gusuŋaj gireŋ tihim. Nebe Yesu Kristuyen mere basan al geb, gusuŋaj hen hen ge kama ma henbe ge beleŋ mata titek goyen igin gwaha gwaha tiyayin gintek hime. ⁹ Goyenbe ge niŋ amanen nurde gunen hime geb, gago esen mere girtin yara girde hime. Ne Polbe alik himinj. Gega Yesu Kristu niŋ manan ten koyare gago hime. ¹⁰ Ningeb ne al gahade gare Onesimus niŋ ten gusuŋaj gireŋ tihim. Meten alge Onesimusbe koyare gar himeyabe keneŋ Yesu niŋ momon irmekeb mata buluŋmij yubul tiyuŋ. Irdeb Yesu gama irde hi geb, urne yara nurde unen hime. ¹¹ Hakotbe keŋkela ma metenje ten gunen hinhin. Goyenpoga hanjka gabe meten igin tiyyen, irde geya neya tumjan faran duryen. ¹²⁻¹⁴ Ningeb Yesu Kristu niŋ yitin mere igin goke ten koyare hime gayen ge beleŋ faran nurniŋbe yen beleŋ gere gasuŋ ten faran nurwoŋ yen nurdeb basinj ire yen nurminj. Goyenpoga dufaynerbe gigen, “Igin faran urayin,” inke gab faran nuryenbe igin yen nurde hime. Gogab ne beleŋ gwaha tiyayin ginmeke ma tiyayin, gigen dufayger nurde tiyayin. Goke tenbe Onesimusbe bubulkuŋne wor po yen nurd unen himyen gayen ge hitte ten kermek mulgaŋ hen kuyeŋ.

¹⁵ Be, Onesimus gayen Al Kurun beleŋ ge hitte mat ten belŋen muŋ po hoyanđe tukun gobe kame ge hitte mulgaŋ hen kun geya hugiŋen hen hen ge ten gogo gwaha irun daw yen nurde

hime. ¹⁶ Niŋgeb gaha naŋabe meteŋ al dulŋen yara moŋ, al gwahade gote folek, kolge gigen wor po yara nurde unen hayin. Nebe keŋkela ma nurt uneŋ hinhem gega, gayenterbe amanen wor po nurde unen hime. Munan gebe keŋkela nurde unen hinhan. Yenbe meteŋ alge, irde Doyaŋ Al Kurun niŋ teŋbe kolge yara hiyuŋ geb, yen ge amanen nurde hayin gobe ne beleŋ yen ge amanen nurde unen himyen gote folek yen nurde hime. ¹⁷ Niŋgeb ne gayen meteŋ kadge yen nurde nuneŋ ha kenem ne gargar nirde hayen gwahade po, Onesimus wor gargar irayin. ¹⁸ Irde yen beleŋ mata buluŋ dahade kura girtiŋ daw ma horage gwahade kura yawartiŋ kenem goke wol heŋ heŋ ge gusuŋaŋ ma irayin. Ne ninke gab wol heŋ guneŋ. ¹⁹ Mere gabe ne Pol nigen hanner wor po kaŋ hime. Niŋgeb Onesimusyen kanduk goyen teŋbe ne beleŋ horage goyen wol heweŋ gineŋ hime gayen fudinde yen nurayin. Goyenpoga nebe Doyaŋ Al Kurun niŋ momon girmekе yen ge dufayge tareŋ irdeb Al Kurun urmiŋ harin goke wol hawayin ma gineŋ. Niŋgeb ge wor Onesimus beleŋ kanduk guntiŋ goke ma nurayin. ²⁰ Niŋgeb, kadne, Onesimus gayen ge hitte kukeb igin igin irde hiwoŋ yen nurde hime. Gwaha teŋ hayin gobe Doyaŋ Al Kurun niŋ teŋ ne faran nurde ha yen nurt guneŋ. Gusuŋaŋ girde hime gayen igin nurayiŋbe Yesu Kristu niŋ teŋ tareŋ nirde ha yen nurt guneŋ. ²¹ Nebe mere girde hime kurun gayen fudinde wor po gama irayin yen nurde hime. Irde go po moŋ, det hoyaq manaq irde nuntek girde hi gobe nurde hime.

Mere funaŋ

²² Be, det kuran sopte gusuŋaŋ gireŋ tihim. Ne niŋ teŋ Al Kurun gusuŋaŋ irde ḥayen gobe Al Kurun beleŋ wol heŋ guneŋ nad nerke ge hitte kweŋ yen nurde hime geb, yager gasuŋ kura tubul teŋ nunke hiyen. Gogab kuŋ gor ferde heŋ.

²³ Be, Epafrasbe Yesu Kristu niŋ teŋ neya tumŋaŋ koyare gar har. Yen wor ge niŋ dufay heŋ hi goke momoŋ irayıŋ ninkeb gago gineŋ hime. ²⁴ Irdeb yen po moŋ. Meten kadne yago Mak, Aristakus, Demasyabe Lukya wor ge niŋ dufay heŋ haŋ.

²⁵ Be, Doyaŋ Al Kurun Yesu Kristu beleŋ buniŋen dirde igin igin dird dird gobe geya hiwoŋ yen gusuŋaŋ irde hime.

**Al Kurunyen Mere Igin
The New Testament in the Gwahatike Language of
Papua New Guinea
Nupela Testamen long tok ples Gwahatike long
Nuigini**

copyright © 2000 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gwahatike

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

 You include the above copyright and source information.

 You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

dbba218f-41f3-5f08-b0b6-2a7c919093ab